

Compte rendu de la première réunion du Comité International de Photogrammétrie Architecturale

Paris—Saint-Mandé, 18—19 juin 1970

La première réunion du Comité International de Photogrammétrie Architecturale (CIPA) s'est tenue les 18 et 19 juin 1970, dans les locaux de l'Institut Géographique National français (IGN), à la Direction Générale de cet institut, 136 bis rue de Grenelle, Paris 7 (18 juin) et à son Service de Photogrammétrie, 2 avenue Pasteur, 94 — Saint-Mandé (19 juin). Lors de la dernière journée, les membres du Comité ont pu visiter le Centre de Photogrammétrie Architecturale et Archéologique de l'IGN.

Sept membres sur huit ont participé à cette première réunion: MM. *Erder*, *Foramitti* et *Mac Dowall*, membres représentant l'ICOMOS; — MM. *Carbonnell*, *Jirinec*, *Löschner* et *Schmiedt*, membres représentant l'I.S.P. *Petrov*, quatrième représentant de l'ICOMOS, était empêché.

Le secrétariat des séances fut assuré par M. *Lapointe*, ingénieur de l'IGN. Le Comité bénéficia de la collaboration de Mlle *Véronique Rasse*, interprète. Dans la soirée du 18 juin, une réception fut offerte par M. *Laclavère*, Directeur de l'IGN.

La première réunion du CIPA avait pour but essentiel de définir son programme d'activité. Sept points furent inscrits à l'ordre du jour, l'un d'eux (Enseignement) ayant été ajouté en début de séance à la demande de MM. *Erder* et *Foramitti*.

I. Information générale

Le Comité a estimé qu'une de ses fonctions essentielles doit être de recueillir et de diffuser les informations relatives à la photogrammétrie appliquée à l'architecture et concernant les travaux effectués, les méthodes, les équipements et la bibliographie.

A cette fin, le Comité a décidé d'instituer des *membres correspondants*, en aussi grand nombre qu'il sera nécessaire. Il leur sera demandé d'envoyer

toutes les informations qu'ils pourront recueillir sur le sujet. En échange, ils recevront une publication annuelle, synthèse des informations reçues par le Comité. Cette publication sera également adressée aux comités nationaux de l'ICOMOS, aux sociétés nationales de photogrammétrie et aux organisations internationales intéressées.

Pour créer le réseau des membres correspondants, une circulaire sera prochainement rédigée par le Comité. Elle sera largement diffusée à des instituts, organisations, services, personnes, constructeurs d'équipements photogrammétriques, dont une liste sera établie par le Comité en regroupant les listes que vont dresser, sur un plan mondial, chacun de ses membres. La circulaire sera rédigée en français, anglais, allemand et espagnol.

Le Comité s'efforcera, d'autre part, de faire connaître aussi largement que possible les possibilités et l'intérêt majeur de la photogrammétrie pour la connaissance et la conservation des monuments et des sites par la diffusion de communiqués à la presse scientifique spécialisée et à la presse générale (d'excellents articles ont été publiés sur ce sujet par le journal «Le Monde» du 8. 5. 1969, sous la signature d'Yvonne Rebeyrol, et par la revue «Sciences et Avenir» de mars 1969, sous la signature de H. de Saint-Blanquat). Le Comité s'efforcera également de suggérer et d'encourager la réalisation d'émissions télévisées et de films documentaires. Pour ces derniers, l'aide de l'UNESCO sera sollicitée.

Enfin il a été demandé aux membres du Comité et il sera demandé à chaque membre correspondant d'établir une liste du matériel audio-visuel concernant la photogrammétrie architecturale dont il a connaissance. Cette liste sera publiée et diffusée par le Comité.

Minutes of the first meeting of the International Committee for Architectural Photogrammetry

Paris — Saint-Mandé, 18th-19th June, 1970

The first meeting of the International Committee for Architectural Photogrammetry (ICAP) was held on 18th and 19th June, 1970, on the premises of the French Institut Géographique National (IGN). The first day's sessions took place at the Institute's headquarters, at N° 136 bis, rue de Grenelle, Paris 7e, and those of the second day at the Photogrammetry Department, 2 Avenue Pasteur, 94 — Saint-Mandé. Members of the Committee thus had an opportunity of visiting the IGN Architectural and Archaeological Photogrammetry Centre.

This first meeting was attended by seven of the Committee's eight members — Messrs. *Erder*, *Foramitti* and *MacDowall* representing ICOMOS and Messrs. *Carbonnell*, *Jirinec*, *Löschner* and *Schmiedt* representing the I.S.P. The fourth representative of ICOMOS, Mr. *Petrov*, had been unable to attend.

The minutes were taken by Mr. *Lapointe*, a senior technician from the IGN, and Miss *Véronique Rasse* kindly acted as interpreter. On the 18th June, the Director of the IGN, Mr. *Laclavère*, held a reception for the members of the Committee.

The principal business of this initial meeting of the ICAP was to decide on its programme of activity. There were seven points on the agenda, including one (Teaching Programmes) which had been added — at the request of Messrs. *Erder* and *Foramitti*, — after the meeting had started.

I. General Information

The Committee felt that one of its basic purposes must be to collect and circulate information on architectural applications of photogrammetry, under the headings of work accomplished, methods, equipment and bibliography.

It therefore decided to recruit as large a number of *corresponding members* as this task would require. These members would be asked to send in all the relevant information they were able to collect, and would receive in return an annual published report, which would be a systematic and logical compilation of all data thus received. This same annual volume would be sent out to the National Committees of ICOMOS, to national photogrammetry societies, and to the international organizations which might be interested.

The Committee decided to set about creating the above network of corresponding members by preparing a circular in the near future and sending it out to a large number of institutes, organizations, departments, individuals and manufacturers of photogrammetric equipment; a list of these would be compiled from the names which members could provide for the various different parts of the world. The circular would be in French, English, German, Spanish and Russian.

It was further decided that the Committee would make every effort to give as wide publicity as possible to the potentialities of photogrammetry and the enormous interest attaching to it as a means of securing information on monuments and sites with a view to their conservation; this would be achieved by means of reports in both the scientific press and the press at large (Excellent articles on the subject, signed respectively by Yvonne Rebeyrol and H. de Saint-Blanquat, had appeared in *Le Monde* on 8.5.69 and in the March 1969 issue of *Science et Avenir*). The Committee would also do its best to make suggestions for television programmes and documentary films and encourage their production; in the case of the films, UNESCO would be asked for assistance.

II. Etudes techniques

Après une discussion approfondie, le Comité a décidé qu'il est de son devoir de promouvoir et de stimuler les études techniques pouvant faire progresser la photogrammétrie architecturale.

Différents sujets d'études ont été examinés. Il sera demandé aux membres correspondants de faire part de leurs suggestions et de leurs besoins. Pour chaque thème retenu successivement, une large collaboration des spécialistes et, en premier lieu, des membres du Comité, est souhaitée.

Les résultats de ces études seront examinés lors des réunions annuelles du Comité. Pour la première année, le thème retenu est le suivant:

«Application de la photogrammétrie à la conservation des monuments menacés par les agents naturels d'érosion, d'altération et de destruction.

1. Etude d'ensemble de l'évolution des structures de ces monuments, avec une attention particulière aux monuments situés au contact immédiat de la mer ou d'une rivière.

2. Etude fine de l'état de surface des matériaux *in situ*, dans toutes les parties du monument».

III. Colloques internationaux

Le Comité a retenu le principe de l'organisation, sous son patronage, de colloques internationaux faisant le point des problèmes d'ensembles concernant la photogrammétrie architecturale, ou consacrés à des thèmes particuliers, ou présentant les travaux exécutés dans un pays ou dans une région du monde. Le problème du financement de ces réunions a été abordé (voir paragraphe VII).

Le Comité a pensé qu'il est prématuré de prévoir dès maintenant une telle réunion. Mais il a accepté avec gratitude les propositions présentées par M. Jiřinec:

Un symposium sur les méthodes de relevés des monuments, accordant une importance toute particulière aux méthodes photogrammétriques, se tiendra en Tchécoslovaquie, à Brno, du 22 au 25 juin 1971. Ce symposium aura un caractère international puisque trente personnalités étrangères y seront invitées. M. Jiřinec a proposé que cette réunion soit placée sous le double patronage de la Société Tchécoslovaque pour la Science et la Technique et du CIPA. Les membres du Comité seraient les invités du Gouverne-

ment (Ministère de la Culture). Ils tiendraient ensuite leur deuxième session annuelle. Une lettre officielle doit confirmer ces propositions.

IV. Publications

Cette question a fait l'objet d'un examen approfondi. Le Comité a pris les décisions suivantes:

1. Publication annuelle d'un document d'information générale, tel qu'il a été défini au paragraphe I: travaux, méthodes, équipements, bibliographie. On s'efforcera d'y ajouter une liste des Instituts d'Etat et des Universités susceptibles d'apporter leur concours à des travaux de photogrammétrie architecturale. Ce document sera publié par les soins de la Société Française de Photogrammétrie.

2. Si, en cours d'année, une information très importante demande une diffusion immédiate, une circulaire sera envoyée par le Comité.

3. Publication des rapports sur les études techniques (voir paragraphe II). Ces rapports pourraient trouver place dans la «série brune» des publications de l'ICOMOS, inaugurée par les Actes du Colloque sur «la Photogrammétrie appliquée aux monuments historiques» (Saint-Mandé, 4-6 juillet 1968).

4. Dès que possible, publication d'une petite brochure simple et aussi percutante que possible, en vue d'une très large diffusion (prévoir des éditions en plusieurs langues).

5. A plus long terme (dans quelques années), publication d'un manuel de photogrammétrie appliquée à l'architecture et à l'archéologie, oeuvre collective, de préférence bilingue (français-anglais). Ce manuel pourrait peut-être prendre place dans la série «Musées et Monuments» publiée par l'UNESCO.

V. Participation du Comité aux activités du Centre de Documentation de l'ICOMOS

Le secrétariat de l'ICOMOS doit s'installer prochainement dans des locaux annexes de l'Hôtel Saint-Aignan, 75 rue du Temple, Paris 1er, mis à sa disposition par la Ville de Paris. Un Centre de Documentation y fonctionnera avec l'aide financière de l'UNESCO. La tâche de ce Centre sera de collecter, analyser et diffuser toutes les informations utiles à la sauvegarde des monuments et des ensembles historiques.

Après un exposé de M. Foramitti sur les conditions de fonctionnement du Centre de Documentation de

Members of the Committee were asked to draw up lists of any audio-visual material on architectural photogrammetry of which they happened to know, and it was decided to ask all corresponding members to do the same, with a view to publication and circulation of the final list thus obtained.

II. Technical Research

After thorough discussion, the Committee decided that it was its duty to promote and stimulate technical research for the purpose of furthering the development of architectural photogrammetry.

Various subjects for study were examined, and it was decided that the corresponding members would be asked to submit their suggestions and requirements as well. It was hoped there would be full cooperation from specialists — starting with the Committee members themselves — in the case of each of the subjects successively chosen.

The results of such research would be examined at the Committee's annual meetings. The subject chosen for the first year was: —

»The application of photogrammetry to the conservation of monuments threatened by erosion, weathering and destruction from natural causes.

1. Overall study of progressive structural changes in such monuments, paying particular attention to those situated immediately on river banks or the sea-coast.

2. Detailed study of the surface condition of the materials *in situ*, in all parts of the monument«.

III. International Symposiums

The Committee approved the principle that international symposiums should be organized under its sponsorship for the purpose either of defining the status of overall problems connected with architectural photogrammetry, or of examining given subjects, or else of making known work carried out in a given country or geographical region. The problem of how such meetings were to be financed was brought up (See paragraph VII).

The Committee felt it was too early to plan any such meeting for the moment, though it gratefully accepted the proposal submitted by Mr. Jiřinec, to the effect that a symposium on methods of surveying monuments, with particular stress laid on photogrammetrical methods, should be held in Brno, in Czecho-

slovakia, between 22nd and 25th June, 1971. Thirty important specialists from abroad would be invited, so that the symposium would be an international one, and Mr. Jiřinec proposed that it should be sponsored jointly by the Czechoslovak Society for Science and Technology and by the ICAAP. Members of the Committee would be the guests of the Government, through the Ministry of Culture, and they could hold their second annual meeting after the symposium was over. This proposal is to be confirmed in an official letter.

IV. Publications

This question was thoroughly discussed, and the Committee adopted the following decisions:

1. There will be annual publication of a general report providing information on the subjects listed under paragraph I (work accomplished, methods, equipment, bibliography). Every effort will be made to include in it a list of State institutes and universities which might be prepared to cooperate in architectural photogrammetry programmes. This report will be published by the French Society for Photogrammetry.

2. Should it be necessary in the course of the year to give publicity to any very important piece of information, the Committee will send out a special circular.

3. There will be published reports on technical research subjects (see paragraph II), and these could be fitted into the "brown" series of ICOMOS publications, the inaugural issue of which contained the proceedings of the symposium on the »Application of Photogrammetry to Historic Monuments« (St. Mandé, 4th-6th July, 1968).

4. As soon as possible there will be brought out a small brochure, simply worded and making its points as forcibly as possible, for mass circulation (in several different languages).

5. At a later stage (a few years hence) a manual of architectural and archaeological photogrammetry will be published; this will be a collective effort and should if possible be bilingual (French-English). It might perhaps be published in the UNESCO "Museums and Monuments" series.

V. The Committee's Share in the Activities of the ICOMOS Documentation Centre

The ICOMOS Secretariat, it was recalled, was shortly to be moving into a wing of the Hôtel St. Aignan, 75, rue du Temple, Paris, 1er, which had been made

ICOMOS, le Comité a examiné dans quelle mesure il pouvait lui apporter sa collaboration. Une longue discussion sur les problèmes matériels, techniques et juridiques qui peuvent se poser a conduit aux décisions suivantes:

1. *Bibliographie* — Le Comité communiquera au Centre toutes ses informations sur les publications relatives à la photogrammétrie architecturale et archéologique. Il demandera à ses membres correspondants de lui adresser deux exemplaires de toutes les publications nouvelles et remettra l'un d'eux au Centre.

2. *Relevés photogrammétriques* — Le Comité a cru ne pouvoir qu'émettre des recommandations à ICOMOS:

«Le Comité International de Photogrammétrie Architecturale recommande à ICOMOS de réserver, dans son Centre de Documentation, une place à une *archive photogrammétrique internationale des monuments*, cette archive pouvant comporter, selon les possibilités matérielles et juridiques,

— soit des copies sur film stable des clichés photogrammétriques, accompagnées des mesures nécessaires à leur exploitation;

— soit, plus simplement, des tirages sur papier de ces clichés, accompagnés des mêmes mesures;

— soit, plus simplement encore, un catalogue des archives photogrammétriques des monuments établies dans chaque pays, catalogue complété, si possible, par des reproductions réduites des tracés graphiques effectués à partir de ces archives».

Quelles que soient les décisions prises par ICOMOS pour son Centre de Documentation, le CIPA lui apportera toute sa collaboration.

VI. Enseignement

Le Comité a estimé que, par les publications envisagées (voir paragraphe IV), il apporterait une aide importante à l'enseignement de la photogrammétrie appliquée à l'architecture.

Il s'efforcera, d'autre part, avec l'aide de ses membres correspondants:

— d'établir la liste des institutions dispensant un tel enseignement, pouvant recevoir des étudiants et des stagiaires, ou pouvant détacher des conférenciers et des instructeurs.

— de définir, pour chaque pays, les groupes de personnes susceptibles d'être intéressées par cet enseignement: architectes, conservateurs, restaurateurs, historiens d'art, archéologues, etc. Pour cette seconde tâche, l'aide des comités nationaux de ICOMOS est indispensable.

Le Comité a estimé que, pour promouvoir l'enseignement de la photogrammétrie architecturale, il lui convenait d'agir en liaison étroite avec l'UNESCO et avec les deux Centres pour la conservation des biens culturels créés par l'UNESCO à Rome et à Mexico.

VII. Financement des activités du Comité

ICOMOS et la Société Internationale de Photogrammétrie n'ayant que des ressources très limitées, il a été demandé à chaque membre du Comité dans quelle mesure il pourrait faire prendre en charge par son administration, son gouvernement, sa société de photogrammétrie ou son comité national de ICOMOS etc:

— d'une part ses frais de voyage pour la réunion annuelle du Comité,

— d'autre part les frais de séjour des membres du Comité si la réunion annuelle se tient dans son pays.

Les réponses, données provisoirement, seront précisées après étude de la question par chaque membre.

Il a été d'autre part décidé de faire appel à l'aide des firmes spécialisées dans la construction des matériels photogrammétriques, soit pour les réunions annuelles du Comité, soit plus encore pour l'organisation de colloques. Des démarches seront entreprises dans ce sens par les membres du Comité.

En ce qui concerne les publications, il ressort des précisions données au paragraphe IV que leur financement serait assuré par la Société Française de Photogrammétrie (agissant au nom de la S.I.P.) pour le document annuel d'information générale et les circulaires et par ICOMOS pour les rapports sur les études techniques. L'aide de l'UNESCO sera demandée pour la petite brochure et, ultérieurement, pour le manuel de photogrammétrie architecturale.

M. CARBONNELL
Le Président du C.I.P.A.

available by the Paris City Council, and a *Documentation Centre* was to start functioning there, with the financial assistance of UNESCO. The work of this Centre would consist in collecting, analysing and circulating all information which might be of use in connection with the protection of monuments and of centres of historical interest.

Mr. Foramitti gave an account of the manner in which the ICOMOS *Documentation Centre* was to be run, and the Committee then examined the extent to which it would be able to provide assistance. Following a lengthy discussion on the material, technical and legal problems which could arise, the conclusions drawn were these: —

1. *Bibliography*. The Committee would provide the Centre with all information in its possession on publications connected with architectural and archaeological photogrammetry. It would ask its correspondents to send in all new publications in duplicate, so that one copy could be given to the Centre.

2. *Photogrammetrical Surveys*. The Committee felt it must confine itself to making the following recommendations to ICOMOS:

“The International Committee for Architectural Photogrammetry recommends to ICOMOS that space be provided in the Documentation Centre for an *international photogrammetrical archive of monuments*, comprising, according as material possibilities and legal regulations permit, either:

— copies of photogrammetric plates made on polyester film, with the measurements users would require; or

— prints of these plates simply made on paper, with the same measurements, or

— less ambitiously still a catalogue of the photogrammetrical archives of monuments which have been built up in the various countries, with, if possible, small-size reproductions of the line-drawings obtained from their contents.

It was stated that ICAP would offer its full cooperation, whichever system was adopted by the ICOMOS Documentation Centre.

VI. Teaching Programmes

The Committee felt that it would be seriously assisting in the teaching of photogrammetry for architectural surveys through the medium of the publications envisaged (see paragraph IV), and it further decided

to make every effort, with the assistance of its corresponding members:

a) to compile a list of institutions where the subject was taught and which could accept students and trainees or send out lecturers and instructors;

b) to find out which were the groups in each country liable to be interested in such teaching (e.g. architects, curators, restorers, art historians, archaeologists, etc.) In this connection the assistance of the ICOMOS National Committees would be needed.

The Committee felt that for the promotion of courses in architectural photogrammetry it should act in close liaison with UNESCO and with the two centres set up by the latter for the conservation of cultural property, in Rome and Mexico City respectively.

VII. Financing of the Committee's Activities

In view of the very limited resources at the disposal of ICOMOS and of the International Society for Photogrammetry, each of the Committee members was asked to what extent the administration to which he belonged, or his government, his country's national photogrammetry society, his National Committee of ICOMOS or some similar body would be prepared to pay his travel expenses when he attended the annual meetings of the Committee or, should this meeting be held in his own country, the living expenses of the other members attending. Provisional replies were given, but each member will be going properly into the question and giving a definite answer.

It was also decided to approach the specialized firms manufacturing photogrammetric equipment for assistance either in connection with the Committee's annual meeting, or, more appropriately, with the organization of symposiums, and members of the Committee agreed to make the necessary contacts.

The publications, as explained under paragraph IV above, will be paid for partly by the French Society for Photogrammetry, acting on behalf of the I.S.P. (which will finance the annual information report and the circulars), and partly by ICOMOS (which will pay for the research papers). UNESCO will be requested to provide assistance in the case of the small brochure and, subsequently, in the case of the manual of architectural photogrammetry.

M. CARBONNELL
The Chairman of the I. C. A. P.